



Fédération Francophone
des Sourds de Belgique

RAPPORT D'ACTIVITÉS 2016



SOMMAIRE

3 ÉDITO

13 JOURNÉE MONDIALE DES SOURDS

4 QUI REPRÉSENTONS-NOUS ?

19 JE SIGNE, TU VOIS ?
+ CHUUUT PARTY

5 SPF FINANCES :
Aide au remplissage de la déclaration d'impôts

20
CONCLUSION

6 SPF INTÉRIEUR : Les services d'urgence

7 AUDIOVISUEL

21 NOTRE ÉQUIPE
+ NOUS LES
REMERCIONS
POUR LEUR
SOUTIEN

10
RENDRE ACCESSIBLE AVEC VISUAL MUNDI

12
CHOISIR SON INCLUSION
+ JEUNESSE

22 - 23
LE
CALENDRIER DES
REPRÉSENTATIONS
2016



SCANNEZ LES QR CODES
OU CLIQUEZ DESSUS



Indique que la vidéo est en langue des signes
de Belgique francophone.

Le document PDF de ce rapport d'activité est disponible en
ligne à l'adresse : www.ffsb.be/identite/la-ffsb/

ÉDITO

Chères lectrices,
Chers lecteurs,



Grandir, c'est inscrit en chacun de nous. Les arbres brisent leur écorce. Les papillons abandonnent leur chrysalide. Les enfants se hissent sur la pointe des pieds pour voir ce qui se passe au-dessus de la table.



La FFSB est saisie par cette même transformation. Grandir, muter et s'asseoir à table. Représentante des droits et des besoins de toute personne ayant une déficience auditive, la Fédération porte la parole de près de 9 % de la population belge francophone. C'est une statistique surréaliste qui nous dépasse. La plus grosse partie de ce qui se cache derrière, c'est une population égarée, tapie dans l'ombre, qui a le sentiment d'avoir perdu une partie d'elle-même, en attente d'une écoute et qui vit au quotidien les mêmes difficultés que les personnes sourdes et malentendantes activement impliquées dans leur communauté. Nous avons rencontré ces personnes qui sont souvent malentendantes, mais pas toujours, oralistes, et qui, souvent, doivent apprendre à vivre avec une surdité arrivée sur le tard.

Durant l'année 2016, nous avons régulièrement insisté sur l'importance de la participation citoyenne des personnes sourdes et malentendantes. Tandis que certains semblent rechercher un combat à couteaux tirés, nous préférons proposer une démocratie dialogique. Les cœurs à vifs, nous comprenons les frustrations de chacun. Les personnes sourdes et malentendantes vivent des situations révoltantes mais nous refusons de céder à la colère ou d'agir unilatéralement. Nous faisons le choix de rebondir au départ de la critique constructive et de confronter le résultat à l'espace public. La conscientisation qui en ressort est plus riche et porteuse de changements structurels.

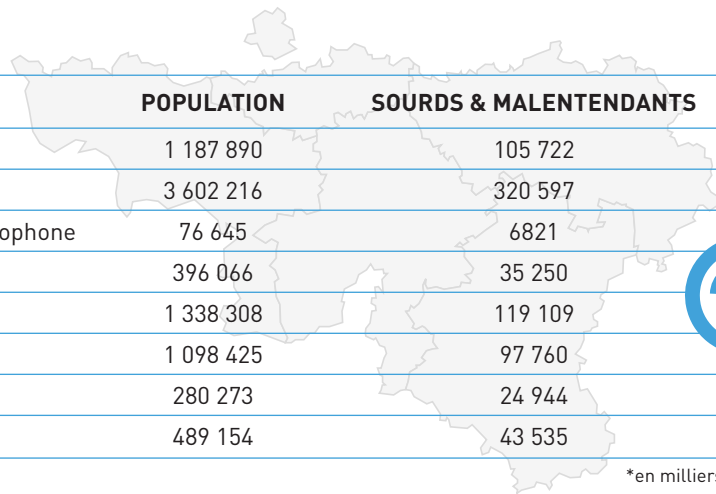
Nous donnons les clés du changement aux personnes sourdes et malentendantes pour leur permettre d'être actrices de leur propre inclusion. C'est une goutte d'eau dans l'océan de la société. Vous, chers lecteurs, vous avez aussi les clés de l'inclusion en mains.

Grandir, implique des choix. Le changement, c'est accepter de savoir qui nous avons été, accepter de nouvelles responsabilités, pouvoir concilier le passé et le présent, et assumer l'idéal auquel nous souhaitons nous identifier. La FFSB est prête, et vous ?

Valérie Neysen - Coordinatrice

QUI REPRÉSENTONS-NOUS ?

Directement, **25 associations** qui nous sont affiliées, et indirectement, on peut considérer le nombre de personnes sourdes et malentendantes de Belgique francophone estimé, pour 2016, comme suit(*) :



RÉGION	POPULATION	SOURDS & MALENTENDANTS
Bruxelles capitale	1 187 890	105 722
Région Wallonne	3 602 216	320 597
Communauté germanophone	76 645	6821
Brabant Wallon	396 066	35 250
Hainaut	1 338 308	119 109
Liège	1 098 425	97 760
Luxembourg	280 273	24 944
Namur	489 154	43 535

*en milliers



➤ En 2016 on comptait **11 267 910** habitants en Belgique, et parmi eux **1 002 844** sourds et malentendants

25

associations qui,
ENSEMBLE
travaillent pour

425 077 personnes sourdes et malentendantes
en Fédération Wallonie-Bruxelles, soit,

8,9% de la population qui présente
des troubles auditifs

Malgré le manque de recherches centrées sur la population sourde et malentendante en Belgique, nous nous sommes avancés à estimer ces chiffres à partir des données de :

Vos B., Dupuis J., Levêque A., Programme de dépistage néonatal de la surdité. Principaux résultats relatifs aux naissances de l'année 2015. Centre de référence pour le Programme de dépistage néonatal de la surdité, Centre d'Epidémiologie Périnatale CEpiP asbl, Bruxelles, 2016.

Etude de la Direction de la Recherche, des Etudes, de l'Evaluation et des Statistiques (DREES) des Pays de la Loire - basée sur l'exploitation des données de l'enquête HID 1998-1999 (Handicaps - Incapacités - Dépendances) réalisée par l'INSEE (Institut National de la Statistique et des Etudes Economiques) : Le handicap auditif en France : apports de l'enquête Handicaps, incapacités, dépendance -1998-1999. Marie-Sylvie Sander, Françoise Lelièvre, Dr Anne Tallec. Avec la collaboration des professeurs Jacques Dubin, François Legent, du Dr Sandrine Danet et de Jean-Batiste Herbet. DREES. Études et résultats. N° 589. Août 2007.

Institut National Belge des Statistiques. Enquête de santé Belgique 2001 - Etat de santé : Limitations de l'Activité et Restriction de la Participation

SPF FINANCES : AIDE AU REMPLISSAGE DE LA DÉCLARATION D'IMPÔTS



Grâce aux démarches entreprises conjointement par la FFSB et notre homologue flamande, la FEVLADO, ainsi qu'à la bonne volonté d'un service du SPF Finances, une série de séances d'aide au remplissage de la déclaration d'impôts étaient accessibles en 2015 par le biais de l'interprétation in-situ et à distance.



En 2016, ce projet pilote initial est devenu structurel. C'est très positif pour nous car c'était l'objectif poursuivi au départ. Certains bureaux suffisamment spacieux et éclairés ont été aménagés pour être accessibles aux personnes sourdes et malentendantes pendant les permanences.

Pour les personnes sourdes/malentendantes signantes, ils se sont équipés d'ordinateurs portables dotés d'une connexion internet afin de pouvoir communiquer de façon fluide par le biais d'une interprète en langue des signes à distance. Pour ce faire, des partenariats ont été établis avec Relais-Signes et le Vlaams Communicatie Assistentie Bureau voor Doven (CAB) qui veillent à ce qu'il y ait une présence permanente d'interprètes en langue des signes à distance aux heures d'ouverture convenues. Les appels sont entièrement gratuits pour ceux qui souhaitent bénéficier de cette prestation.

Pour les personnes sourdes/malentendantes appareillées avec l'option «Téléphone (T)», une boucle magnétique portable est prévue. Celles qui ne sont pas appareillées peuvent utiliser un cornet amplificateur sur place. En revanche, ce service n'est pas encore assuré dans l'ensemble des bureaux aménagés.

Suite aux sessions aménagées en 2016, le SPF Finances et ses partenaires ont évalué le service procuré. Les remarques des diverses personnes sourdes et malentendantes qui ont été formulées à la FFSB ont pu leur être transmises et elles feront l'objet d'un effort spécial de la part du SPF Finances et de ses partenaires pour améliorer le projet.



En 2017, le SPF Finances prévoit d'agrandir le nombre de localisations accessibles et de collaborateurs capables d'utiliser ces aménagements. L'objectif est qu'ils puissent répondre naturellement à toutes sortes de questions posées par le public sourd et malentendant.

SPF INTÉRIEUR : LES SERVICES D'URGENCE



Le 1er février 2015, suite à un lobbying important de notre part et de la FEVLADO notre homologue flamand, une nouvelle solution d'envoi de SMS d'urgence a été lancée. A ce moment et toujours à ce jour, les SMS ne peuvent pas être envoyés au numéro d'urgence principal qu'est le 112 mais seulement à deux numéros à récupérer préalablement en envoyant un SMS.



La solution est destinée aux personnes sourdes et malentendantes et aux personnes ayant des difficultés d'élocution. Dans son ensemble, elle est l'aboutissement d'un consensus entre les contraintes techniques et financières des services d'urgence actuels et les ambitions de la FFSB et des autres associations représentatives des personnes sourdes. A ce moment, nous considérons ce consensus comme étant provisoire et nous l'avons fait savoir tout au long du projet.

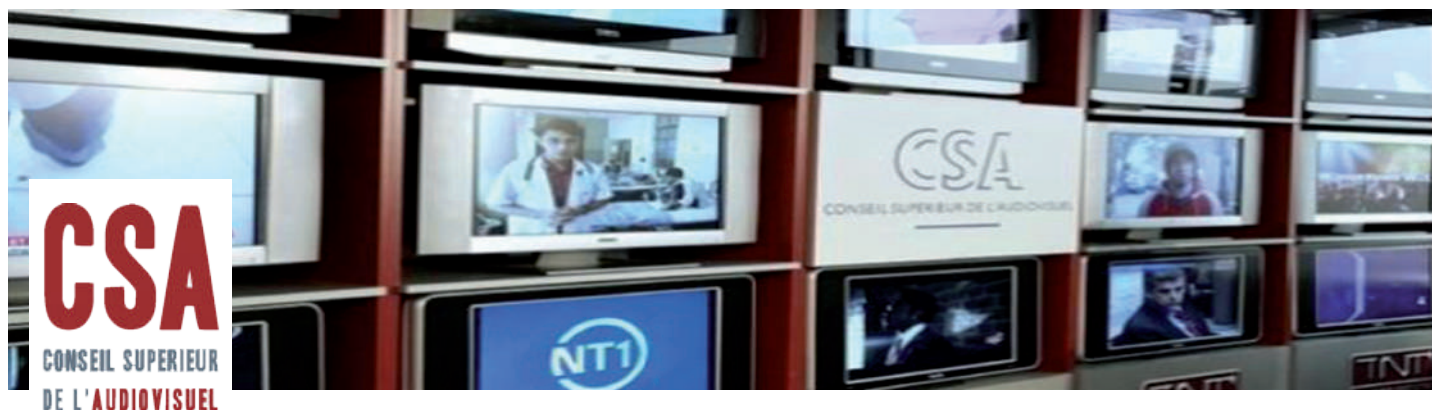
En 2016, le SPF Intérieur a développé une application mobile dite « App 112 » et nous a de nouveau rencontrés, nous et la FEVLADO. On a constaté avec plaisir que les services de secours se dirigent vers une accessibilité structurelle. Et heureusement pour nous, car sur le principe, non seulement les services d'urgence doivent rester accessibles par SMS, mais ils doivent l'être aussi directement via l'appel au numéro 112 lui-même, et ce via une solution qui peut faciliter la communication et qui permet également aux technologies de géolocalisation de retrouver la personne en détresse, ce que ne permet pas la solution par SMS.

Concrètement, l'App 112 qui a été développée reprend une fonction de tchat spécifique pour personnes sourdes et malentendantes ou ayant des troubles de la parole, ainsi qu'un système de géolocalisation. Elle sera disponible directement après téléchargement et paramétrage. Il est prévu qu'elle soit lancée au printemps 2017 et qu'une diffusion de l'information optimale soit assurée conjointement entre le SPF Intérieur et la FFSB.

Conformément à la Convention de l'ONU relative aux droits des personnes handicapées, les services d'urgence doivent aussi être accessibles directement en langue des signes de Belgique francophone. Or, en 2015 ils fonctionnaient encore mal via les centres relais téléphoniques (qui par ailleurs, par faute de moyens, ne sont pas toujours disponibles). De son côté, le SPF Intérieur a déjà exprimé son souhait à la FFSB de développer l'App 112 dans ce sens et il étudiera cette option.

➤ De nombreuses personnes sourdes et malentendantes ne sont pas encore informées de l'existence du système d'envoi de SMS d'urgence. Il ne faut donc pas hésiter à partager l'information ! Des informations en français et en langue des signes de Belgique francophone sont disponibles ici : <http://www.112.be/fr/sms>

AUDIOVISUEL



TRAVAIL DU CONSEIL SUPÉRIEUR DE L'AUDIOVISUEL

En 2016, nous vous écrivions que nous avions mis un pied en 2015 dans la procédure d'évaluation du règlement du Collège d'Avis du Conseil Supérieur de l'Audiovisuel relatif à l'accessibilité des programmes aux personnes à déficience sensorielle en répondant à leur questionnaire. Nous avons été aux nouvelles pour savoir ce qu'il en était.

Le Conseil Supérieur de l'Audiovisuel était toujours, en 2016, en cours de collecte des données permettant cette révision auprès des éditeurs de services des médias audiovisuels de la Communauté française. Ils ont aussi établi une étude comparée des mesures en matière d'accessibilité dans les pays européens.

L'accessibilité est aussi une question qui a été intégrée en 2016 dans le contrôle annuel des éditeurs de services privés et des télévisions locales pour l'exercice 2015. Le CSA voulait savoir quel était l'état de concrétisation des obligations portées par le Règlement « accessibilité » du Collège d'avis. Les données qui ont été récoltées témoignent d'une première prise en considération de la

problématique par les éditeurs mais la situation demeure globalement insuffisante au regard des obligations de moyens et de résultats portées par le règlement. C'est donc un point d'attention important pour le CSA qui a invité le secteur à conscientiser

les attentes du public en matière d'accessibilité et à entreprendre les démarches nécessaires afin de se mettre en conformité avec le Règlement. Le CSA a aussi invité la Fédération des télévisions locales à synchroniser les efforts du secteur en la matière, que ce soit par une dynamique de coproduction, d'échanges de programmes, ou par la recherche coordonnée de partenaires et de financements.

Par ailleurs, pour compléter l'évaluation du Règlement du Collège d'avis et mieux connaître la situation actuelle, le CSA a aussi prévu d'évaluer la disponibilité des contenus rendus accessibles (signalétique, audiodescription, sous-titrage, sous-titrage spécifique pour sourds et malentendants).



RTBF

Au printemps 2016, un nouveau système de programmation des émissions sous-titrées a été adopté par la RTBF. En effet, il nous semblait logique que si seulement une partie d'entre-elles pouvaient être sous-titrées, que ce soit celles qui ont le plus d'audience. Ainsi, depuis la mi-mars 2016, ce sont toutes les émissions de prime time de La Une qui sont sous-titrées entre 18h30 et 21h00, voire 22h00.

Du point de vue de la quantité d'heures de sous-titrage réalisées, ce changement ne va pas au-delà de ce qui est prévu dans le contrat de gestion de la RTBF, en revanche, il implique une autre manière de gérer les équipes de sous-titrage en interne. Le changement d'horaire implique que le personnel travaille en soirée et que la réalisation des sous-titrages s'organise autrement.

C'est pourquoi la RTBF a tenu à inaugurer l'événement le 21 mars en invitant les associations représentatives des personnes sourdes et malentendantes. La RTBF souhaitait les rencontrer, certes, mais aussi leur montrer la cellule accessibilité, les bureaux et le travail du sous-titrage. Nous avons encouragé l'initiative. Nous espérons que cette année a été un tremplin vers une plus grande quantité de programmes accessibles et une meilleure qualité de service pour les années à venir, en n'oubliant pas que le travail de la RTBF dépend aussi étroitement du contrat de gestion qui lie la RTBF à ses pouvoirs subsidiaires.



AUTRES TÉLÉVISIONS LOCALES



Si certaines télévisions locales ont pris l'initiative d'interpréter leurs journaux télévisés ou une partie d'entre-eux, nous souhaitons également voir apparaître le sous-titrage sur leurs chaînes. Comme indiqué par le Conseil Supérieur de l'Audiovisuel, la Fédération des Télévisions locales pourrait envisager une synchronisation des efforts réalisés et à réaliser dans ce sens. Il est prévu que nous allions à leur rencontre pour un projet dans ce sens.



ACCESSIBILITÉ DES SOUS-TITRES VIA LES TÉLÉOPÉRATEURS

En 2015 et 2016, nous avons régulièrement reçu des plaintes et des mauvais échos sur la qualité et l'affichage du sous-titrage via les systèmes de télétexte. Le dernier en date, en juin 2016, concernait Proximus qui n'avait pas pris l'initiative d'informer correctement ses clients sourds et malentendants sur les démarches à effectuer pour que le télétexte/sous-titrage reste accessible malgré les évolutions technologiques imposées ou au choix des clients.

Nous avons poussé le public sourd et malentendant à se révolter directement auprès des téléopérateurs ou des médias, ce qu'il a fait, et le 6 juin nous avons publié un article éclaircissant les informations utiles à savoir sur le sous-titrage via Proximus sur notre page Facebook.

Bien que nous souhaitions vivement que les téléopérateurs prennent eux-mêmes l'initiative de respecter leurs clients sourds et malentendants, nous encourageons aussi chacun de ces clients à être proactifs. Cette histoire a été l'occasion pour nous de rappeler aux personnes sourdes et malentendantes que nos actions n'existent pas seules et qu'elles n'ont pas d'impact sans leur indignation, ni leur action individuelle.



ACCESSIBILITÉ DES FILMS DANS LES CINÉMAS



Actuellement, chaque cinéma a sa propre sensibilité à l'accessibilité et on constate depuis longtemps que ce n'est que grâce à la demande du public ou à la philosophie de ses dirigeants que certains diffusent davantage de films anglais en version originale sous-titrée en français.

Malheureusement, pour les films francophones, les initiatives positives du côté de la production ou même de la diffusion restent extrêmement rares. Il y a deux raisons. La première est que les distributeurs belges n'achètent pas l'option sous-titrage des films français. La deuxième est que les cinémas n'aiment pas polluer l'écran avec un sous-titrage.



Cette gêne pourrait être solutionnée avec par exemple un système du style de CaptiView, un sous-titrage portable que l'on lit depuis le siège en regardant le film. Néanmoins, c'est un investissement que les cinémas ne sont pas tous prêts à faire. Seul l'a fait le cinéma Wellington à Waterloo. Nous, nous préférons que les sous-titres soient directement intégrés à l'écran principal. En fait, le serpent se mord la queue puisque, rappelons-le, il faut aussi que les distributeurs belges achètent les sous-titrages.



Du point de vue de la production belge, il faut savoir qu'il y a une obligation de sous-titrer le film si les longs métrages sont financés majoritairement par la Fédération Wallonie – Bruxelles, mais en dehors de ça, il n'y a pas de cadre juridique clairement posé et la complexité des institutions belges rend cela très difficile.

RENDRE ACCESSIBLE AVEC VISUAL MUNDI



Étant régulièrement interpellés avec des questions sur l'accessibilité que l'on peut mettre en place pour les personnes sourdes et malentendantes, nous avons pris l'initiative de réaliser un site Internet d'information. De là, Visual Mundi est né.
www.visualmundi.be

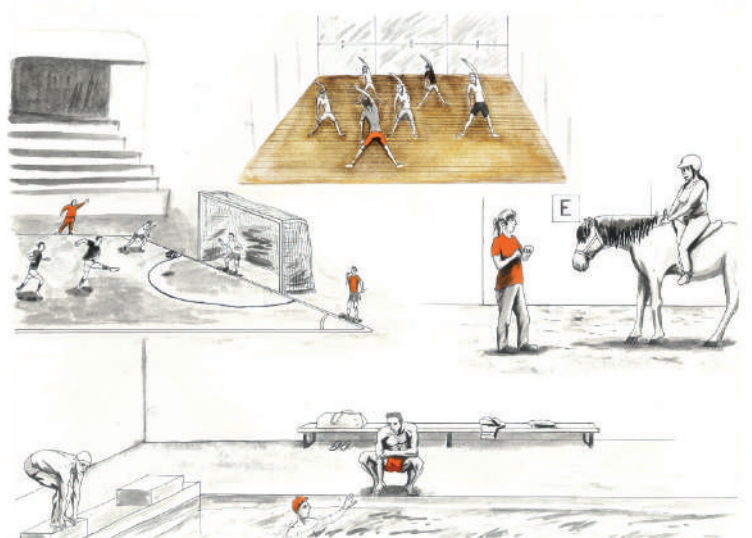


Le concept du site c'est de présenter **un monde accessible idéal**, de présenter les possibilités, à partir desquels chaque service public ou privé peut définir ce qu'il souhaite mettre en place, en fonction de ses moyens et de son niveau d'investissement et ce en étant informé des tenants et aboutissants d'une telle démarche.

Nous vous invitons, si ce n'est pas déjà fait, à aller visiter le site Internet. Les conseils peuvent se lire avec différents niveaux de lecture. Les dessins permettent de découvrir la thématique abordée sur la page de façon plus ludique, tandis que les mots en gras permettent une lecture en diagonale et il est toujours possible d'approfondir ses connaissances en lisant tout et en consultant les références utiles qui sont renseignées en bas de page. Et enfin, l'objectif du site c'est aussi que les contenus qui y sont présentés soient compilables entre eux pour répondre aux questionnements liés à une situation particulière. Par exemple, si on veut rendre un bus touristique accessible, on va pouvoir rassembler les informations qui concernent les personnes sourdes en général, des informations sur les visites guidées des musées et des informations sur l'adaptation des transports en commun. A cet effet, on a aussi prévu que l'on puisse télécharger et imprimer et partager une page, soit sous format web soit sous format PDF.

On retrouve toutes sortes de conseils. Certains concernent un type de service ou de lieu tandis que d'autres sont plus généraux. Ils portent alors sur les personnes sourdes et malentendantes en tant que telles, leur identité et leur communication. D'autres parlent des intervenants humains dans le processus d'accessibilité d'un service ou d'un lieu, et il n'y a pas que les interprètes en langue des signes. Il y a d'autres interventions humaines et techniques qui sont possibles.

On fournit aussi quelques conseils sur la communication de ce qui est accessible et sur la gestion du projet d'accessibilité,





ces deux derniers points faisant l'objet d'erreurs récurrentes qui rendent les projets caducs ou instables sur le long terme.

En plus une diffusion systématique lorsque nous allons en représentation et sur nos réseaux sociaux, nous avons présenté Visual Mundi en conférence à l'occasion du salon Autonomies à Namur et du salon HandiCom à Charleroi. À chacun de ces salons, on a constaté que beaucoup de personnes viennent nous demander des renseignements dont les réponses se trouvent effectivement dans le site Internet. Nous leur distribuons aussi notre brochure.

Par ailleurs, la brochure de Visual Mundi est originale. Elle se présente sous forme de feuillets détachables dont chacun renvoie à une situation (l'accueil du public, les cinémas, les théâtres, les musées, etc.) et contient l'adresse du site Internet. C'est comme des mini-cartes de visite assemblées, qui peuvent être détachées et distribuées par chaque personne qui reçoit la brochure. Ainsi, les personnes sourdes et malentendantes peuvent aussi se l'approprier pour informer autour d'elles.



En 2017, le site Internet de Visual Mundi, en tant que tel ne sera pas spécifiquement mis à jour excepté si des informations qui s'y trouvent deviennent désuètes. En revanche, nous allons saisir chaque opportunité pour poursuivre la diffusion de l'outil. Nous aurions aussi aimé que le site Internet de Visual Mundi soit intégralement traduit en langue des signes, mises à jour annuelles comprises. Hélas, le budget que cela nécessite requiert une réflexion importante de notre part car il équivaut à lui seul à une année de travail à temps plein pour une personne.

Comme nous sommes toujours en réflexion pour pouvoir élargir les postes de travail disponibles au sein de notre structure, cette observation est prise en compte. Nous souhaitons aussi faire évoluer notre propre site Internet www.ffsb.be en l'orientant aussi, en complément de Visual Mundi, sur une meilleure information sur les droits dont disposent les personnes sourdes et malentendantes. D'autres nouveautés sont aussi à l'agenda, notamment un autre système de gestion des actualités de la communauté sourde.

APPRENDRE À CHOISIR SON INCLUSION



En 2015 nous avons mis sur pied des ateliers intitulés « Sensibiliser son entourage professionnel ». Nous nous sommes aperçus que de nombreuses personnes sourdes et malentendantes éprouvaient des difficultés à être elles-mêmes actrices de leur intégration ou de leur inclusion au sein de groupes entendants, en particulier dans le milieu professionnel. Et ce, parce qu'elles ont des difficultés à parler de leur surdité, à exprimer leurs besoins spécifiques, à envisager les problèmes de communication dans leurs relations, et à dégager de vraies solutions constructives, elles augmentent leurs risques d'isolement, de vécu difficile dans les relations de travail, de tensions, d'absentéisme ou d'abandon du travail.

Cette année, nous avons réitéré l'expérience en l'élargissant à d'autres thématiques. Non seulement nous avons conservé la question de l'intégration professionnelle mais nous avons aussi ajouté celle de l'intégration familiale et

celle des choix de communication.

Ainsi, lors des ateliers, les participants se posent les mêmes questions, mais dans le cadre de la famille. Ils échangent leurs vécus avec les autres participants et on cherche des solutions ensemble. L'atelier communication, lui, se concentre essentiellement sur les moyens de communication qui sont mis à la disposition des personnes sourdes et malentendantes (interprètes, aides à la communication, translittérateurs, médiateurs, interprètes sourds, etc.). Les participants essaient de comprendre et de définir ces aides et déterminent ce dont ils ont réellement besoin dans leur vie quotidienne. Nous avons essentiellement axé notre communication pour le public sourd et malentendant signant en 2016.



En 2017 nous souhaitons nous ouvrir davantage et de façon complémentaire vers un public de sourds et malentendants non signants. Les thématiques resteront inchangées, le projet, qui est très porteur de sens pour les participants se poursuivra durant toute l'année.

RÉFORMER LA SECTION JEUNESSE



La Fédération a permis l'émergence, il y a quelques années, d'une section jeunesse que nombreux d'entre vous connaissaient bien, la FFSB-Jeunes. En 2015 et 2016 nous avons activement travaillé à la restructuration de

cette section qui posait quelques problèmes. Elle agissait en toute indépendance philosophique par rapport à la Fédération alors qu'elle dépendait de l'équipe de la Fédération pour ses subsides et la réalisation des dossiers moraux et financiers. Ses membres avaient aussi un droit de vote à l'Assemblée Générale et pouvaient donc voter pour un changement philosophique de la Fédération elle-même alors qu'ils étaient subordonnés aux réalités de la gestion quotidienne. De plus, lors de ces dernières années, le nombre d'activités organisées avait considérablement diminué et l'implication des membres de son comité

était devenue discutable.

C'est pour toutes ces raisons qu'en mai 2016, l'Assemblée Générale a voté la dissolution du comité existant. Notre objectif actuel est de conserver l'existence de la section en tant que telle, mais sous une autre forme. La section serait, par exemple, soumise au respect d'une charte philosophique qui reprendrait des critères précis, comme le public auquel s'adressent les activités de la section. Nous sommes en cours de réflexion à ce sujet et nous prospectons les différentes possibilités. En 2017, quelque chose de plus concret devrait se mettre en place.



JOURNÉE MONDIALE DES SOURDS



Cette année, la Journée Mondiale des Sourds s'est déroulée le 24 septembre 2016 au **Libramont Exhibitions and Congress**.

Nous souhaitons exprimer notre gratitude envers les nombreux bénévoles des différentes associations locales comme la **Maison des Sourds de la Province de Luxembourg** (MS Lux) et l'équipe des étudiants du kot à projet de Louvain-La-Neuve qu'est le **Kap Signes** qui ont œuvré pour et pendant cette journée avec beaucoup de générosité et de passion.

Nous avons également été heureux de pouvoir compter sur nos parrains, Madame **Annie Devos** et Monsieur **Christophe Thiry** de TV-Lux. Comme une évidence, ils se sont battus pour l'accessibilité des informations de la chaîne locale aux personnes sourdes et malentendantes.



THÉMATIQUE DE LA JOURNÉE

Suite aux attentats de Paris en novembre 2015 et de Bruxelles le 22 mars 2016, il nous a semblé évident que la Journée Mondiale des Sourds ait la sécurité comme thématique. En effet, les personnes sourdes et malentendantes **n'ont pas toujours accès à l'information et aux secours**, à égalité avec les autres publics entendants. C'était l'occasion de mettre en place des échanges pour permettre au public, aux politiques et aux acteurs de terrain d'interagir ensemble.

La Journée Mondiale des Sourds est un levier qui permet conscientiser sur une réalité sans équivoque. On y retrouve un public très diversifié chaque année. 2016 n'a pas fait exception à la règle, cette journée reste toujours importante pour les personnes sourdes et malentendantes, autrement dit les habituées, mais aussi les membres de leur entourage venus rencontrer leurs pairs et s'informer sur les différentes nouveautés et avancées réalisées pour eux.



LES STANDS ET LES ANIMATIONS

À chaque Journée Mondiale des Sourds, chaque association, organisme ou institution en lien avec la surdité a l'occasion de communiquer ce qu'elle fait, soit directement au stand, soit via des activités. C'est aussi l'occasion pour elles de montrer leurs nouvelles publications et leur offre de formations et de services.

Cette année-ci nous avons été agréablement surpris par le nombre important d'organisations qui se sont représentées (39 stands), mais aussi par la diversité de ceux-ci et le fait qu'une partie d'entre-eux n'avaient pas la surdité comme objectif principal, ce qui témoigne davantage d'inclusion. Par exemple, la Plateforme Prévention SIDA était présente pour fournir de l'information sur le SIDA en langue des signes et par le biais de brochures adaptées au public sourd et malentendant, lesquelles avaient été coréalisées par la FFSB et la Plateforme.





Nous avons aussi pu compter sur la présence d'UNIA, le Centre pour l'Egalité des Chances, de l'AVIQ, de la RTBF et sa cellule Access qui se charge de sous-titrer et d'interpréter les émissions en langue de signes de Belgique francophone. Le Musée Bastogne Barracks était aussi présent pour parler de ce qu'il propose pour le public sourd et malentendant.

Les associations en lien direct avec la surdité, ont, pour la plupart, proposé leurs services avec beaucoup de professionnalisme. Nous étions donc très satisfaits des présences.

Pour notre part, nous avons présenté **Visual Mundi**, les Ateliers « Je choisis mon inclusion » et les photos de la Campagne « Je signe, tu vois » qui sont aussi visibles sur le site : www.jesignetuvois.be.

Les animations ont aussi toujours leur place tout au long de la journée. Ainsi, les activités du Collectif Recherche et Expression asbl, organisation de jeunesse pour enfants sourds étaient au rendez-vous. Une autre association a aussi présenté un conte bilingue français-langue des signes pour tous.

LES TABLES RONDES

Deux tables rondes ont été prévues. Pour la première, nous souhaitions la participation d'un représentant du Centre de Crise pour nous parler du service BeAlert (voir page 8). Nous attendions aussi des témoignages de personnes sourdes et malentendantes et souhaitions la présence de la cellule RTBF Access. L'objectif de la table ronde était de revenir sur la communication effectuée vers le public sourd et malentendant lors des attentats de Paris en novembre 2015 ayant eu pour conséquence le relèvement du niveau d'alerte terroriste du pays à 3 et 4, et de Bruxelles le 22 mars 2016. Il s'agissait de discuter de ce qui a fonctionné et de ce qui n'a pas fonctionné.

Les témoignages anonymes de personnes sourdes qui ont été projetés sur grand écran en début de table ronde ont révélé des manquements au niveau de la communication ou de la mise en œuvre effective des solutions existantes. Malheureusement, malgré une première confirmation de venue, aucun représentant du service BeAlert ne s'est déplacé pour la table ronde. Nous avons fortement regretté



cela, tout comme notre public. La cellule RTBF Access était, en revanche présente, surtout pour parler de son service qui, dans tous les cas, devait être communiqué aux personnes sourdes et malentendantes.

Pour la deuxième table ronde, nous souhaitions la participation des acteurs du projet SMS d'urgence et avons prévu des témoignages de personnes sourdes et malentendantes, de services de police accessibles, et la présentation de l'application « I-help » par AurisViva et enfin, la présence de l'European Union of the Deaf pour nous expliquer le projet NEXES.

En début de table ronde, nous avons projeté des témoignages anonymes, l'un d'une personne sourde non appareillée signante, et l'autre d'une personne appareillée et capable d'oraliser intelligiblement. Ils ont révélé des manquements au niveau de la communication ou de la mise en œuvre effective des solutions existantes tant pour un type de profil de personne que pour l'autre.

Nous savions que le SPF Intérieur avait de nombreuses communications à faire au sujet des SMS d'urgences ainsi que de l'App 112 (voir page 8) et nous souhaitions vraiment leur présence. D'autant que nous savions que l'application était déjà développée et opérationnelle bien qu'elle n'ait pas encore été diffusée. Malheureusement, les responsables du SPF Intérieur n'étaient pas prêts à communiquer à ce sujet en septembre et personne du service n'a pu se déplacer. Même si nous comprenions leur point de vue, nous regrettons ce choix car nous estimions cela peu stratégique en matière de communication dans la mesure où il est toujours intéressant d'avoir un échange réel avec le public bénéficiaire d'un tel service.



Nous avons également convié une représentante de l'asbl AurisViva. Celle-ci a développé, antérieurement à l'App 112, une application nommée «iHelp» laquelle, après quelques ajustements techniques et une optimisation uniquement pour les propriétaires de smartphones de la marque Apple, permet depuis octobre 2015, et toujours aujourd'hui, d'envoyer plus facilement un SMS d'urgence aux services concernés. L'envoi d'informations peut s'y faire par le truchement de pictogrammes, ce qui permet aux personnes sourdes et malentendantes éprouvant des difficultés à écrire, de demander des secours. Grâce à des icônes représentant des situations d'urgence, l'utilisateur peut en un clic choisir le motif de l'intervention (incendie, accident, vol,...).



Les coordonnées GPS sont envoyées en même temps pour localiser le lieu de l'incident. L'application (disponible pour Apple) est gratuite, grâce à un donateur privé, et fonctionne parfaitement. AurisViva n'a pas, par la suite et sachant que le SPF Intérieur développait une application de son côté, effectué les démarches pour rendre iHelp accessible aux détenteurs de smartphones d'autres marques qu'Apple.

Nous avons donc invité Madame Dina Lemmens, représentante de l'association, à s'exprimer lors de la table ronde. Elle est venue et a présenté l'application iHelp et participé aux échanges avec le public. Un représentant des services de police avait également été convié pour apporter un point de vue supplémentaire mais il n'a pas pu se libérer.



Par ailleurs, nous avons avec nous Monsieur Frankie Picron, acteur du projet NEXES, soutenu par l'European Union of the Deaf, une organisation dont les membres sont des associations/fédérations nationales de sourds.

Le projet NEXES (NEXt generation Emergency Services) consiste à générer un partage d'expériences entre les pays au sujet des services d'urgence pour favoriser l'instauration de bonnes pratiques, y compris sur les procédures d'urgence. Il est aussi question d'échanger sur les technologies afin de maximiser l'interopérabilité entre les plateformes et les différents services nationaux et européens. Il nous a été présenté très agréablement sur place et Monsieur Picron a répondu très pertinemment aux questions du public.

Pour les deux tables rondes, tous les échanges ont bénéficié de la présence d'interprètes en langue des signes de Belgique francophone – français.

PROJECTION DU COURT-MÉTRAGE



Le court-métrage « Dans ton monde » a été réalisé par des jeunes sourds de Belgique francophone. Nous les avons invités à le présenter à la Journée Mondiale des Sourds car nous trouvons qu'il soulève des questions très intéressantes, notamment l'acceptation des



entendants au sein de la communauté sourde, surtout auprès des jeunes. Il pose aussi la question de l'identité des jeunes sourds qui s'interrogent sur leurs relations amoureuses possibles avec d'autres jeunes entendants.

Le court-métrage, aussi disponible ici <https://vimeo.com/144127421> a été projeté et un débat s'en est suivi où les jeunes ont pu répondre aux questions posées par le public. Là aussi, tous les échanges ont bénéficié de la présence d'interprètes en langue des signes de Belgique francophone – français.

L'ESPACE VIP

L'espace VIP permet aux personnalités politiques et aux présidents des associations et des centres affiliés de se rencontrer, d'échanger des informations et des idées, et de créer des partenariats.

Ce moment clé a été introduit par un discours de notre coordinatrice. Il mettait correctement en exergue les réalités vécues par la communauté sourde et malentendante au travers d'anecdotes qui nous sont parvenues tout au long de l'année. A la suggestion de plusieurs invités, le discours a ensuite été rendu public. Il est accessible sur la page Facebook de la Fédération : <https://goo.gl/b1Lqba>



ON PEUT DÉCOUVRIR LES REPORTAGES DE TV-LUX PAR ICI :



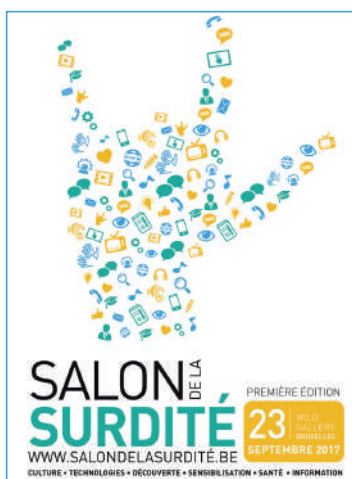
<https://tinyurl.com/mfjwrp3>



<https://tinyurl.com/mfgmdvo>



<https://tinyurl.com/mo58w3h>



Pour 2017, afin d'être plus cohérent, on fait évoluer le concept, ainsi le 1er Salon de la Surdité, organisé dans le cadre de la Journée Mondiale des Sourds, aura lieu à **Bruxelles**. Ce changement témoigne de notre volonté que les personnes malentendantes et non signantes s'identifient aussi à l' v nement. Nous souhaitons y intégrer une dimension plus neutre vis-à-vis des modes de communication adoptés par ce public, avec autant d'informations sociales, sanitaires et technologiques que culturelles et linguistiques à l'image du pluralisme défendu par notre organisation.

JE SIGNE TU VOIS

En 2015, nous avons lancé la réalisation d'une campagne «Je signe, tu vois?». D'animations avec le public sourd et malentendant sont ressorties une série de clichés qui visent à sensibiliser à l'apprentissage, à l'usage et à la nécessité des langues signées.

En mars 2016, nous avons fait une sélection originale de ces clichés et depuis, ils sont disponibles sur www.jesignetuvois.be



Notre objectif était de faire une exposition de ces photos. En attendant d'avoir la possibilité de réaliser de vrais panneaux d'exposition nous avons projeté les photographies à plusieurs reprises, notamment à la Journée Mondiale des Sourds à Libramont et aux portes ouvertes du Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Une première exposition sur panneaux a eu lieu du 10 février au 14 mars 2017 à Bruxelles. La campagne doit ainsi servir d'outil de sensibilisation sur le plus long terme, l'exposition devenant itinérante. D'ailleurs il sera toujours possible d'aller sur le site de la campagne pour savoir où aura lieu la prochaine exposition.

CHUUUT PARTY



Nous continuons d'utiliser régulièrement le concept d'animation que sont les Chuuut Party. Nous avons organisé plusieurs activités de ce type en 2016, principalement autour des journées mondiales à thème et ce en partenariat avec différentes associations.

En 2017, le concept ne sera plus utilisé à notre initiative en tant qu'animation isolée appelée « Chuuut Party », en revanche nous continuerons de l'employer comme outil de sensibilisation applicable à différents contextes. Il n'y aura donc plus de « Chuuut Party » spécifiquement organisées par nous mais vous retrouverez l'animation dans nos sensibilisations.



CONCLUSION



Déjà auparavant mais plus encore en 2016, nous sommes entrés dans un processus actif d'évaluation des actions que nous menons. Nous avons interrogé nos priorités, questionné le lien que l'on peut faire entre l'éducation permanente et la défense des droits des personnes sourdes et malentendantes, réfléchi à la place que nous occupons au milieu des nombreuses actions de sensibilisation à la surdité, et entamé une grande réflexion sur nos publics.

Cela fait un moment que nous avons le sentiment que les avancées demandées en matière d'égalité et de participation à la société des personnes sourdes et malentendantes stagnent, et ce malgré les petits progrès que l'on peut parfois observer en ce contexte de crise. Pour changer cela, il nous semble essentiel d'accroître le pouvoir d'action des personnes sourdes et malentendantes, en les invitant à participer davantage à leur propre représentation, mais aussi à entrer, à notre image, sur un mode réflexif critique et autocritique de leurs pratiques.

Comment ? Tout simplement en les invitant à s'interroger sur le type de sensibilisation qu'elles mettent en œuvre autour d'elles mais aussi qu'elles demandent. Ou encore, à s'interroger sur les processus de création et de composition de leurs groupes de pression, ou sur la manière dont elles envisagent le lobbying, ou sur la pertinence de leur souhait de manifestations, ou sur les positions qu'adoptent les associations qui les représentent. Nous les encourageons aussi à s'interroger sur l'intérêt et la pertinence de certaines des demandes habituellement formulées et ce depuis des années et à vérifier qu'elles sont toujours prioritaires ou d'actualité par exemple.

Nous souhaitons aussi susciter davantage la rencontre entre la communauté sourde, les personnes entendantes, et tous ceux qui se sentent entre deux chaises, c'est-à-dire les nombreuses personnes sourdes et malentendantes qui n'ont pas le sentiment de faire partie d'une communauté sourde signante ni d'une société majoritairement entendant. Notre projet principal d'éducation permanente que sont les ateliers « Je choisis mon inclusion » va dans ce sens.

Nos osons espérer qu'ensemble, nous pourrions encore et toujours aller plus loin dans notre travail de Fédération.



Avenue Marnix 19A/25
1000 Bruxelles
+32 (0)2 664 69 01
info@ffsb.be

Vous avez aimé nos actions ?

Vous pouvez nous soutenir
financièrement sur le compte n° :
BE37 7340 3805 5028
KREDBEBB



www.ffsb.be



Fédération Francophone
des sourds de Belgique

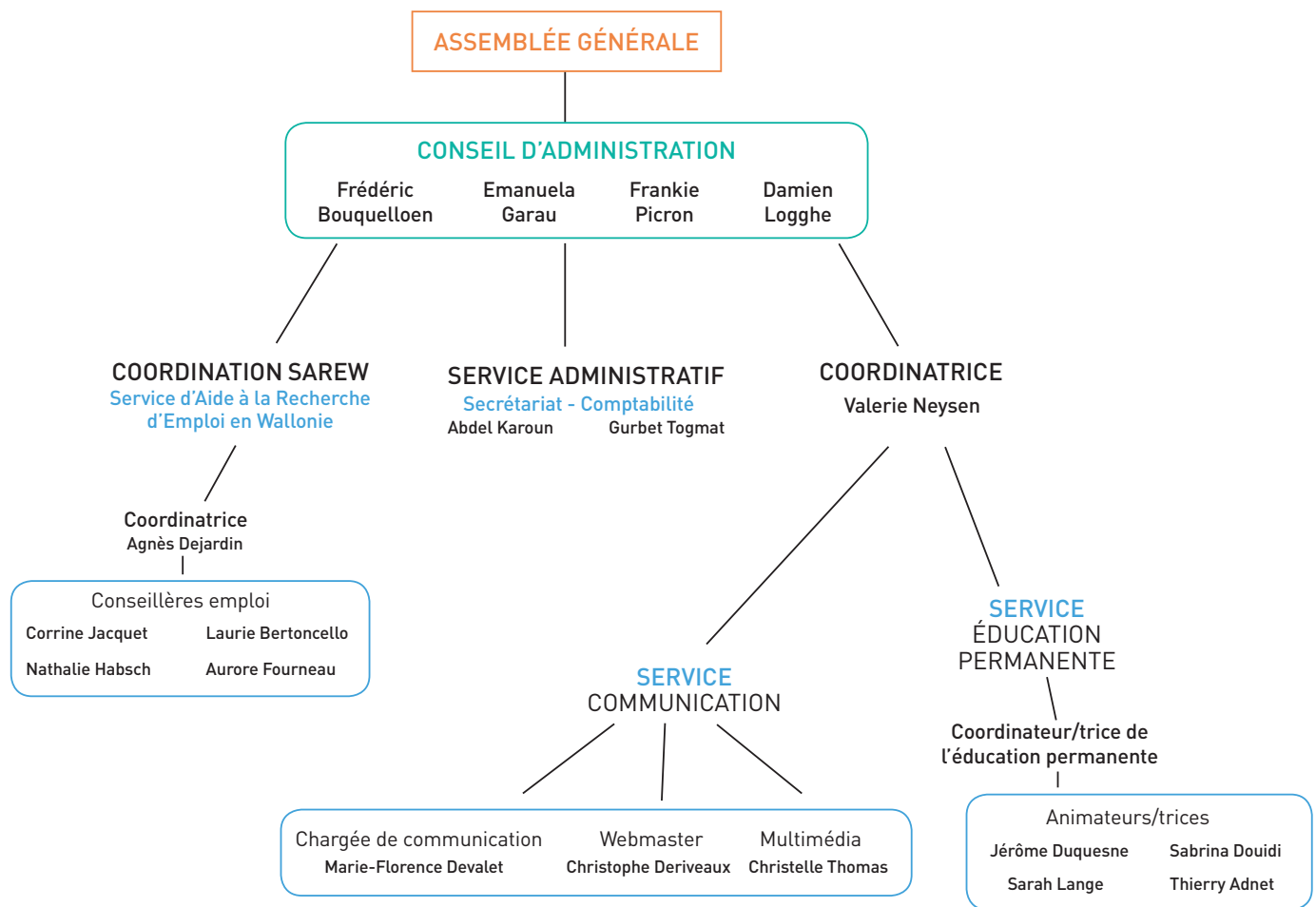


[ffsbbelgique](https://twitter.com/ffsbbelgique)



[ffsbtv](https://www.youtube.com/user/ffsbtv)

NOTRE ÉQUIPE



NOUS LES REMERCIONS POUR LEUR SOUTIEN



LE CALENDRIER DES REPRÉSENTATIONS 2016

Ateliers « Je choisis mon inclusion »
Intégration professionnelle

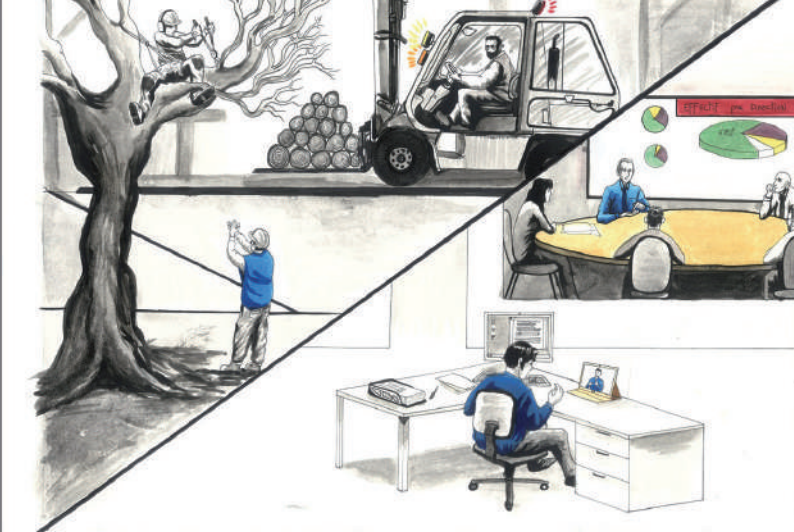
Ateliers « Je choisis mon inclusion »
Intégration professionnelle et familiale

Ateliers « Je choisis mon inclusion »
Intégration familiale

Janvier			Février			Mars			Avril			Mai			Juin		
1	V		1	L		1	M		1	V		1	D		1	M	
2	S		2	M		2	M		2	S		2	L		2	J	
3	D		3	J	Sensibilisation à l'INAMI en vue de l'engagement de personnes sourdes	3	J		3	D		3	M		3	V	
4	L		4	J		4	V		4	L		4	M		4	S	
5	M		5	V		5	M	Chuuut Party à Ebisu	5	M		5	J		5	D	
6	M		6	S		6	D		6	M		6	V		6	L	
7	J		7	D		7	L		7	J		7	S		7	M	
8	V		8	L		8	M		8	V		8	D		8	M	
9	S		9	M		9	M		9	S		9	L		9	M	Atelier Inclusion SAREW Liège
10	D		10	M		10	M	Atelier Inclusion SAREW Liège	10	D		10	M		10	V	
11	L		11	J		11	J	Atelier Inclusion SAREW Namur	11	L		11	M		11	S	
12	M		12	V		12	V	Délégation du CA à la Royale Silencieuse Boraine-Mons	12	M	Atelier Communication Institut Technique de Namur	12	M		12	D	
13	M		13	S		13	S		13	V	Présentation de la FFSB et de la culture sourde à l'Institut Technique de Namur	13	V		13	L	
14	J		14	D		14	D	Rencontre avec la Cellule RTBF-Access à Bruxelles	14	S		14	S		14	M	Sensibilisation à l'Ouvroir en vue de l'engagement de personnes sourdes
15	V	Verre de l'amitié à l'Association des Sourds et Malentendants du Tournais avec délégation du CA de la FFSB	15	L		15	L		15	D		15	D		15	J	
16	M		16	M		16	M		16	V	Animation DEVOX KID avec ING	16	L		16	V	
17	M		17	M		17	M	Atelier Inclusion SAREW Liège	17	D		17	M		17	S	
18	L		18	D	Tournage pour l'émission de la RTBF « On n'est pas des pigeons » à Liège et Charleroi	18	D	Conférence sur l'accessibilité chez BNP Paribas à Bruxelles	18	L		18	M		18	D	Délégation du CA à Barbecue de la MS
19	M	Rencontre ING à Bruxelles	19	M		19	M		19	M		19	D	Présentation de la FFSB et de la culture sourde à l'Institut de Promotion sociale de Charleroi	19	L	
20	M		20	S		20	D		20	M		20	L		20	M	
21	J		21	L	Délégation de la FFSB au Colloque de l'APEDAF	21	L		21	V	Salon Autonomies à Namur	21	M	Formation en équipe avec le CEMEA	21	J	Atelier Inclusion SAREW Namur
22	V		22	M		22	M		22	D		22	J	Délégation du CA au séminaire de l'EUD à Scheveningen aux Pays-Bas	22	V	
23	M	Chuuut Party à Exki	23	J		23	J		23	M		23	L		23	D	Atelier Inclusion SAREW Liège
24	M	Délégation du CA aux Awards Trophy du Belgian Deaf sport Committee	24	M		24	M		24	D		24	M		24	V	
25	M		25	J		25	J		25	L		25	M		25	S	
26	M		26	V		26	S		26	M		26	J		26	D	
27	M		27	S		27	D		27	M		27	V		27	L	
28	M	Réunion avec la RTBF pour l'émission « On n'est pas des pigeons » à Namur	28	D		28	L		28	J		28	D	Assemblée Générale de la FFSB	28	M	
29	M		29	L		29	M		29	V		29	M	Participation et présence aux 20 km de Bruxelles	29	J	
30	M					30	M		30	S		30	L		30	J	
31	D					31	J					31	M	Chuuut Party à Sur'Cité			

	Présence et représentation du CA		Atelier de réflexion sur la communication		Formations
	Rencontres, Présences et réunion		Chuuut Party		Divers

Juillet			Août			Septembre			Octobre			Novembre			Décembre		
1	Salon « UNISOUND » à Court St Etienne		1	L		1	J		1	S		1	M		1	Chuuut Party au métro « Arts-Loi »	
2	S		2	M		2	V		2	D		2	M		2	Journée mondiale de la lutte contre le SIDA, distribution de rubans rouges au Métro « Arts-Loi »	
3	D		3	M		3	S		3	Atelier Inclusion SAREW Liège		3	J		3	Chuuut Party au Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles	
4	L		4	J		4	D		4	Atelier Inclusion SAREW Namur		4	V		4		
5	M		5	V		5	L		5	M		5	S		5		
6	M		6	S		6	M		6	J		6	D		6	M	
7	J		7	D		7	M		7	V		7	Atelier Inclusion Sur'Cité		7	M	
8	V		8	L		8	J		8	S		8	M		8	J	
9	S		9	M		9	V		9	D		9	M		9	Rencontre du CA avec Hoergeschaedigte ostbelgiens VOB (Association des malentendants de la communauté germanophone)	
10	D		10	M		10	S		10	Délégation du CA auprès de l'EUDY pour la FFSB-Jeunes		10	Atelier Inclusion Prorienta		10		
11	L		11	J		11	M	Rencontre Mr Leblanc de la FWB autour de la thématique de l'enseignement spécial	11	M	Projection du film « J'avancerai vers toi avec les yeux d'un sourd » à Mons et débat avec le public	11	V		11		
12	M		12	V		12	S		12			12	S		12	L	
13	M		13	S		13	M		13	V		13	D	Délégation du CA en visite à La Bastide	13	M	
14	J		14	D		14	M		14	V		14	M		14	M	
15	V		15	L		15	J		15	S		15	Chuuut Party à Sur'Cité		15	J	
16	S		16	M		16	V		16	D		16	M		16	V	
17	D		17	M		17	S		17	L		17	J		17	S	
18	L		18	J		18	D		18	M		18	V		18	D	
19	M		19	V		19	L		19	M		19	S		19	L	
20	M		20	S		20	M	Rencontre avec UNIA autour de la thématique de l'enseignement	20	V	Animations et conférences au salon HandiCom	20	L	Délégation du CA au Banquet de l'Abbé de l'Épée à Sur'Cité	20	M	
21	Animations à la Fête Nationale		21	D		21	J		21	V		21	M		21	M	
22	V		22	L		22	V		22	Délégation du CA à l'Hommage de Pierre Dewitt à la Maison des Sourds de Bruxelles		22	M		22	J	
23	S		23	M		23	D		23			23	V	Présentation de la FFSB au Festival International du Film de Bruxelles	23	V	
24	D		24	M		24	J	Journée Mondiale des Sourds	24	M		24	D		24	S	
25	L		25	V		25	L		25	M		25	V		25	D	
26	M		26	S		26	M		26	Formation en équipe avec le CEMEA		26	M	Assemblée Générale Extraordinaire de la FFSB	26	L	
27	M		27	D		27	J		27	V		27	D		27	M	
28	J		28	L		28	M		28	S		28	M	Atelier Inclusion Sur'Cité	28	M	
29	V		29	V		29	L		29	M		29	J		29	J	
30	S		30	M		30	V		30	D		30	M		30	V	
31	D		31	D	Formation en équipe avec le CEMEA				31	L					31	S	



Visual
Mundi

Les clés pour
une société accessible
aux personnes sourdes
et malentendantes

www.visualmundi.be

